64me ANNEE — No 984 Paraît le Samedi SAMEDI 19 DECEMBRE 1964

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne ;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr 15
Abonnement : 1 an : 7 frs 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

CONTE DE NOEL

Le plus beau Réveillon

par Edmond CALVET

Un peintre-paysagiste de nos amis se plaisait à évoquer parfois le souvenir d'un réveillon peu banal qui lui avait procuré la plus grosse surprise de sa vie en même temps qu'il était à l'origine de sa carrière artistique.

Aux premières années de notre siècle, racontait-il avec une émotion qu'il essayait vainement de dissimuler, mes parents exploitaient, entre Sisteron et Gap, une de ces maigres propriétés de Haute-Provence qui permettaient, au prix d'un labeur acharné, à une modeste famille paysanne d'arriver, bon an mal an, sans trop de privations, à joindre péniblement les deux bouts.

Une année, on joua vraiment de malheur. La récolte, en raison de la sécheresse, fut défectueuse en blé, ainsi qu'en vin et en fruits de toutes sortes. Pour comble, à la veille des labours d'automne, notre vieux mulet mourut subitement. Comme il fallait le remplacer sans tarder, on fut dans la pénible obligation de contracter une dette, ce qui, à l'époque, paraissait presque déshonorant. Découragé, mon pauvre père n'arrêtait pas de murmurer :

— Est-il possible de se voir si malheureux !...

A peine âgés de 8 et 10 ans, ma sœur et moi, nous pleurions de voir pleurer notre chère maman qui, chaque fois qu'on parlait de Noël dont approchait la fête, ne savait que nous répéter avec quelle tristesse dans le regard :

— Mes pauvres enfants, vous aurez un maigre réveillon pour Noël !...

Le soir donc du 24 décembre, nous montâmes par le chemin pierreux qui conduit au vieux village d'Upaix pour assister à la messe de minuit.

O merveilleux privilège de l'enfance qui permet à l'esprit de passer facilement d'un gros chagrin à l'ivresse d'une joie ineffable !

En effet, à peine entrés dans l'humble église, je fus émerveillé de me trouver au milieu de mes compatriotes en habits de fête, gravement impressionnés par le caractère solennel de la cérémonie nocturne, éblouis et comme transfigurés par les reflets des flammes vacillantes d'innombrables cierges, bercés au chant des cantiques de circonstance qui s'envolaient dans les vapeurs d'encens vers la voûte crépie naïvement d'un bleu cru et piquée d'étoiles jaunes. A mon âge, j'avais l'illusion de me trouver dans l'antichambre du Paradis, à la veille de participer aux béatitudes célestes.

Une seule fois, je m'aperçus, à la dérobée, que maman ne mêlait pas sa voix à celle des chanteurs, car elle paraissait avoir le cœur bien gros.

En effet, dès que nous fûmes sortis de l'église, sentant s'approcher l'instant de nos désillusions, n'y pouvant plus tenir, elle nous fit en sanglotant cette pénible confidence :

— Mes chers petits, j'ose espérer que vous ne ferez pas de reproches à votre maman, si vous n'avez pas été bien gâtés, au réveillon et si vous ne trouvez pas grand'chose, au matin, dans les souliers que vous allez placer devant la cheminée, avant de vous mettre au lit.

— Pardon, maman, laisse-moi te dire que tu te trompes ! répliqua ma sœur sur un ton de voix et avec une assurance qui n'étaient point de son âge. Je suis sûre, moi, que nous allons pouvoir faire un beau réveillon et que le père Noël déposera un beau cadeau dans nos souliers puisque j'ai récité trois fois la prière au Petit Jésus que m'avait recommandée Monsieur le curé.

— Dieu veuille t'entendre, belle innocente !... Mais je ne crois guère aux miracles, répondit notre mère en effleurant des lèvres le front de sa fille qui reprit :

— Allons, ne pleure plus, maman, puisque je te dis que le bon Dieu est obligé de m'exaucer.

A ce moment, nous nous engagions dans le chemin tortueux qui, des hauteurs où perche le village d'Upaix, descend dans la vallée de la Durance. Nous avancions dans le grand silence religieux de la nuit d'hiver, sous la voûte céleste fourmillant d'étoiles, à la faveur d'un clair de lune dont les reflets couvraient de frissons d'argent les flots pressés de la Durance.

En présence de l'immense spectacle où la nature déployait jusqu'en des profondeurs infinies de telles mystérieuses splendeurs qu'elles font toujours éprouver, à première vue, les frissons du vertige, je ne sais quel instinct secret m'avertissait que par la vertu de puissants sortilèges nocturnes dont on ne parlait qu'à voix basse durant les veillées d'hiver, il allait bientôt m'être accordé, à mon tour, de trouver de belles étrennes dans mes souliers après un magnifique réveillon.

De fait, à l'instant même où nous allions déboucher sur la route nationale, voilà qu'une grosse voiture automobile filant à grande vitesse, tout d'un coup ébranlée par une forte explosion intérieure, alla s'arrêter net contre un arbre dans un grand bruit de ferraille.

Un long cri d'horreur s'échappa de notre poitrine en présence d'un accident dont jusqu'à ce jour nous ne connaissions pas d'exemple. Ma sœur et moi, de complexion encore délicate, nous faillîmes tomber à la renverse. Notre mère s'empressa d'accourir vers la voiture endommagée en exhalant sa douleur d'une voix qui résonne encore à mes oreilles :

— Il commence bien notre pauvre réveillon !...

— Eh ! ne parlez pas de malheur, brave Dame ! lança du fond de sa barbe blanche un gros monsieur descendant tranquillement de l'automobile, coiffé et vêtu de fourrures, les yeux chaussés de grosses lunettes d'écaille. Dieu merci, je possède encore l'usage de tous mes membres. Vous avez eu peur parce qu'un de mes pneus a éclaté avec fracas. J'en ai bien un de rechange, mais le moteur du véhicule est gravement touché. Me voilà donc immobilisé jusqu'à demain. Pourrai-je, madame, avoir par ici un gîte pour la nuit ?

— Hélàs ! mon pauvre monsieur, vous ne trouverez pas d'auberge dans le pays. Mais notre bastide est là, tout près. Ce n'est pas beau chez nous, vous verrez. Mais vous pourrez passer la nuit au chaud. Car il y a dans la cheminée de notre cuisine la grosse buche de Noël qui vous chauffera et vous éclairera jusqu'au matin. Vous pouvez vous vanter d'avoir de la chance, car c'est la seule nuit où nous n'économisons pas le bois et où nous nous trouvons si tard sur la route.

— En effet, c'est une chance du coquin de sort, s'exclama le voyageur. Permettez-moi donc de vous suivre, ma bonne dame, et veuillez croire que vous ne regretterez pas de m'avoir offert l'hospitalité.

Chemin faisant, notre invité demanda :

— Gap est-il encore loin d'ici ?

— A trente kilomètres environ.

— J'ai quitté Marseille assez tard dans la journée pour aller réveillonner dans cette ville avec des amis de jeunesse que mon absence ne manquera pas d'inquiéter singulièrement.

— Croyez, monsieur, que les personnes qui vous attendent seront vite rassurées puisque vous arriverez à Gap, demain, vers midi, par la diligence qui part, le matin, de Sisteron.

— Ah, digne madame, savez-vous que vous êtes une vraie Providence pour un voyageur isolé, en détresse sur une route déserte, au cœur d'une nuit d'hiver et qui se voit, comme par miracle, invité à réveillonner sur l'heure, chez des gens hospitaliers de la Haute-Provence !

Aussitôt, ma mère se crut obligée de déclarer :

— Hélàs ! mon bon monsieur, il faut que je vous dise que nous avons eu beaucoup trop de malheurs, cette année, et que, pour cette raison, vous allez faire un bien pauvre réveillon de village, arrosé de notre piquette.

— Ah ! bah ! fit le monsieur avec un air apitoyé. Mais se reprenant très vite, il demanda :

— Au moins, avez-vous du pain ?

— Dieu merci, nous avons, depuis hier, la provision de la semaine.

— Alors tout va bien marcher ! s'exclama sur un ton jovial notre invité.

A cet instant, comme nous approchions de la bastide, mon père apparut soudain sur le seuil, telle une silhouette sombre, se détachant, dans l'encadrement de la porte, sur le fond d'or d'une grande cuisine toute illuminée par le flamboiement de la bûche de Noël. (à suivre).

Weber Vignet
Porcelaines de Saxe
Ivoires
Pièces de collection
Rue de Provence

POUR VOS CADEAUX ET JOUETS
Grand Bazar Parisien
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
ENTREE LIBRE

Chasse à l'homme

Pendant la représentation, un cambrioleur s'est introduit dans une des roulottes d'un cirque ambulant. Il s'enfuyait avec son butin lorsqu'il fut surpris par un militaire en permission qui le prit en chasse et réussit à le coincer dans une ruelle obscure en s'éclairant avec son boîtier Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

Vos enfants comptent sur vous !
Dès aujourd'hui,
assurez leur avenir !
Pour Noël, offrez la sécurité à tous les vôtres ; souscrivez une « Rente Education »,
une « Assurance Vie »...!!!
Claude ANDRÉ

Ce soir à 21 h., BAR LEON
Sensationnel
Concours de Belote
3 COCHONS
UN COCHON chacun aux deux GAGNANTS DU CONCOURS avec Lièvres, Volailles vivantes
UN COCHON...
...A LA CONSOLANTE avec Lièvres, Volailles vivantes
Q'on se le DISE
TOUS au BAR LEON ! ! !
Samedi soir, 19 Décembre, 21 h.

SOU DES ECOLES
DONS

La Société du Sou des Ecoles adresse ses remerciements et ses meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux qui, à l'occasion de leur mariage, ont fait les dons suivants :

Mariages : Bonnet-Favano, 33 frs ; Bernard-Nervieux, 15 frs ; Blaise-Pin, 20 frs.

La Société du Sou des Ecoles adresse ses remerciements à M. et Mme Cano Joseph, qui ont fait don de 10 frs à cette Société à l'occasion de la naissance de leur petite-fille Elisabeth Clua et de leur petit-fils Thierry Cano. Félicitations aux grands-parents et parents.

NOEL ! NOEL !

Noël ! Noël ! fête des Fêtes ! chantait un vieux cantique. En effet nulle fête n'est comparable pour la renommée à celle de Noël dont le nom magique évoque à qui le prononce : tout d'abord la réunion familiale à l'occasion du réveillon, le fameux repas de circonstance ; ensuite l'annonce de quelques jours de vacances pour les collégiens ; pour les croyants, le souvenir de la naissance du fondateur du Christianisme et pour les autres la certitude que le soleil s'apprête à recommencer son ascension annuelle avec les heureuses perspectives que les saisons vont déployer tour à tour comme à miracle.

Déjà aux carrefours des villes, les sapins légendaires, venus du Nord, dressent leur feuillage sombre dans les frissons lumineux et multicolores de l'éclairage électrique. Dans maintes demeures, les parents se livrent à la construction de la crêche rappelant la naissance de l'Enfant-Dieu. A l'Eglise, on ne manque jamais d'aller contempler une crèche grandeur nature qui produit une impression de réalité des plus étonnantes.

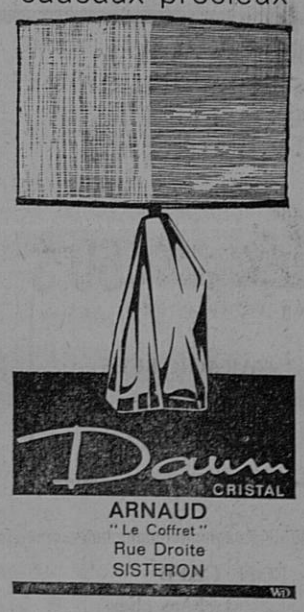
Dans les rues, des plus riches magasins aux boutiques les plus modestes, les vitrines rappellent aux passants par un éclairage présenté toujours de façon pittoresque que Noël est le symbole des retours de la lumière à la fois mystique et naturelle, symbole éternel de la paix entre les hommes de bonne volonté.

AIDE SOCIALE

Les bénéficiaires du bureau d'aide sociale sont informés que les bons supplémentaires, délivrés à l'occasion de la Noël, seront distribués au secrétariat de la mairie, lundi 21, mardi 22 et mercredi 23 décembre aux heures habituelles.

"Marie-Corinne"
Place Paul Arène
SISTERON
Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

La Direction du MOULIN DU JABRON informe sa fidèle clientèle qu'elle organise les Réveillons de NOEL et du JOUR DE L'AN.
MENU DE NOEL
Huîtres Portugaises Vertes
Aspic de Grive
Saumon du Rhin en Belle Vue
Dindonneau flanqué de Marrons
Pommes Chips
Salade Maison Dorée
Les Fromages assortis
Bûche de Noël
La Banaste de Fruits
On dansera jusqu'à l'aube.
Il est prudent de réserver sa table. ——— Tél. 1 Peipin
Cotillons —— Lumière Noire

cadeaux précieux


ARNAUD
"Le Coffret"
Rue Droite
SISTERON

POUR TOUTE LA FAMILLE...
IL Y A UN « CADEAU DE NOEL » à
"LA MAISON DU CADEAU"
13, Rue de Provence, SISTERON Tél. 95

© VILLE DE SISTERON

PENDULES ELECTRIQUES
MURALES ET A POSER
CARTELS ELECTRIQUES
A SONNERIE
REVEILS ELECTRIQUES

WEBER
VIGNET

17, Rue de Provence
SISTERON

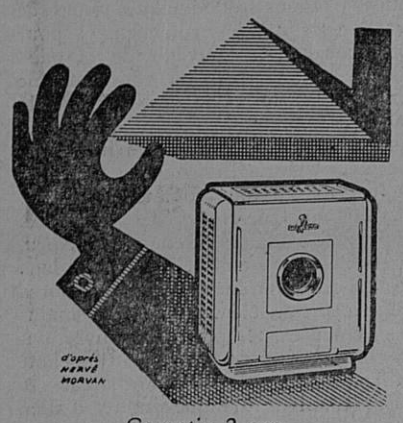
CHRISTINE

Fleurs Naturelles
Corbeilles Gerbes Couronnes
Plantes Vertes et Fleuries

16, Rue Droite — SISTERON

MAZOUT

CALORIFERES CUISINIERES
GENERATEURS D'AIR CHAUD
Modèles de 100 à 550 m3



Garantie 2 ans
RICHAUD Georges
Concessionnaire agréé
Avenue Paul Arène — SISTERON
Téléphone 3.62

Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

Pêcheurs...

Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON

Articles Silvy
Poissons pris.

TOUTE L'ALIMENTATION
ANIMALE
Dépositaire des Aliments
Duquesne et Poral
LATIL Frères
Le Gand — SISTERON
Tél : 3.23

le nouveau
vélomoteur
CARÉNÉ

Vespa 50 S
en vente chez:

GARAGE BUES
SISTERON
Tél. 0.18

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

AU SYNDICAT
D'INITIATIVE

Réunion du 11 décembre 1964

Réunion du bureau tenue à 21 heures, au Pavillon, sous la présidence de M. P. Colomb.

1) Cotisations 1964 :

Chacun rend compte de l'état de la situation en ce qui concerne la liste dont il s'était chargée. Les rentrées sont satisfaisantes, mais il y a encore des retardataires.

2) Assemblée générale annuelle 1965 :

Selon l'article 14, titre IV des statuts, celle-ci doit être tenue obligatoirement au cours du premier trimestre de l'année civile. Cependant, en raison des élections municipales de mars, le président consultera le maire pour savoir s'il est préférable de tenir cette réunion avant ou après les élections, les membres du bureau étant divisés sur cette question, qui sera résolue en temps voulu.

3) Cent cinquantenaire du retour de Napoléon :

Le secrétaire rend compte de l'Assemblée générale de l'association de la Route Napoléon, tenue à Digne le 6 décembre. Aucun projet définitif encore, mais le bureau est d'accord pour que les festivités ou cérémonies qui pourront avoir lieu à Sisteron, se déroulent fin mai ou début avril et non pas en mars qui est trop en avance dans la saison touristique. Il est envisagé que les journalistes étrangers qui parcourront la Route Napoléon à cette occasion, seront reçus à la Citadelle. De même, il est décidé de demander à l'A.T.M. de faire mettre une plaque sur la façade extérieure de la maison Lagarde, rue Saunerie, dans laquelle l'empereur a fait halte lors de son passage à Sisteron (Hôtel Vassail).

Le bureau décide ensuite de promouvoir, sous l'égide de la municipalité, et avec son aide, la constitution d'un « Comité de la Journée Napoléon » qui grouperait toutes les sociétés et bonnes volontés de la ville : Comité des Fêtes, Syndicat d'Initiative, autres sociétés, particuliers, etc...

Cet organisme mettrait sur pied un programme complet et aurait un budget indépendant englobant toutes les ressources financières recueillies à cette occasion. Le Président du S. I. s'entretiendra de ce problème avec le maire de Sisteron.

4) Nouveau local du S. I. :

Les clefs du nouveau local du S. I. ont été remises au secrétaire. Les lieux pourront donc être prochainement occupés, d'autant plus que le local actuel, destiné à une autre utilisation, doit être libéré le plus tôt possible. La question de l'achat d'une machine à écrire neuve est réservée pour le moment. Le S. I. a reçu diverses offres de fournitures qui ont été examinées avec attention. Une décision définitive sera prise ultérieurement.

5) Panneau entrée sud :

Divers emplacements sont proposés, dont l'angle de la propriété Pinget, à l'entrée de l'avenue du Stade. M. Brouzet, ingénieur des Ponts et Chaussées, sera consulté avant que le bureau s'arrête à une implantation définitive.

6) Publicité extérieure :

Le bureau examine deux propositions à ce sujet, l'une émanant d'une maison d'édition de guides touristiques belges (Ets Ravel), l'autre de l'affichage d'une publicité peinte sur murs ou panneaux (Ets Courbet). Le secrétaire écrira à ces deux maisons pour leur demander, sans aucun engagement de la part du S. I., des précisions sur les offres reçues.

A ce sujet, le bureau décide, en principe, d'engager pour la prochaine saison 1965, une dépense d'environ 1000 francs au titre de cette publicité « extérieure ». L'effort de cette année porterait plus particulièrement sur la Belgique, l'Allemagne et la Suisse.

L'ordre du jour étant épuisé, cette intéressante séance de travail a été levée à minuit 15.

Peugeot

Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

DON

A l'occasion des fêtes de la Noël, M. Roux Noël, domicilié à Beaulieu-Sisteron, nous a fait parvenir la somme de 40 F. à répartir à parts égales entre les Anciens Combattants, les Sapeurs-Pompiers, Noël des Vieillards Hôpital-Hospice (hommes et femmes).

LA GREVE

La grève de vendredi dernier a été suivie dans notre cité, à une grande majorité, aussi bien dans les services publics que dans le privé.

Une manifestation de protestation a été donnée, dans une salle de la nouvelle mairie, où les responsables des diverses centrales syndicales sont venus dire leur mécontentement. Une motion a été présentée et votée à l'unanimité.

Cette grève a imposé à notre ville 24 heures de calme absolu.

MESDAMES,
MESDEMOISELLES,
Mettez en valeur
le charme de votre féminité
Madame Olmi
Studio-Beauté
67, Rue Droite
Sisteron
Produits « ORLANE »
Parfums « D'ALBRET »
« CHENYU » et « JUVENA »

LA FOIRE

Pour la dernière foire de l'année, cette manifestation commerciale n'a pas obtenu le grand succès. Malgré que la température se soit faite plus clémente, le public s'est abstenu et les marchands forains comme le commerce local, n'ont pas dû réaliser d'excellentes affaires.

Il est vrai qu'en ces périodes de fêtes, tous les jours amènent un important public d'acheteurs.

LES ETABLISSEMENTS
BARTEX

Offrent à leur aimable clientèle un choix immense d'articles cadeaux utiles très jolis dans tous ses rayons à des prix très étudiés pour
HOMMES,
DAMES
ET ENFANTS
Comme tous les ans, nous offrons gracieusement notre Calendrier traditionnel avec nos Meilleurs Souhaits pour l'Année 1965.
BARTEX
22, Rue Droite — SISTERON
La Maison la plus populaire et LA MOINS CHERE
de **toute la Région.**
——— ENTREE LIBRE ———

DE GARDE

Dimanche, 20 décembre 1964

Docteur Américi, rue Droite. — Téléphone : 3.80.

Pharmacie Bœuf, place de la République. — Téléphone : 0.19.

Lundi 21 décembre 1964

Pharmacie Bœuf, place de la République. — Téléphone : 0.19.

Boulangerie Mourey, rue Mercerie.

—o—

ALIMENTATIONS

— Ouvertes le dimanche :

Mévolhon, Les Arcades ; Roux, Les Arcades ; Lagarde, La Baume ; Bouchet, rue Saunerie, ; Vallivéro, rue Droite ; Meynier, rue Mercerie ; Coop, rue Mercerie ; Armelin, place de l'Horloge ; Rumiano, rue Droite ; Audibert, rue Droite ; Lagarde, rue Droite ; Richaud, Le Gand ; Ravel, Les Plantiers ; Brémond, Les Plantiers.

— Ouvertes le lundi :

Meysonnier, La Baume ; Brédat, rue Saunerie ; Poulet, rue Mercerie ; Brunet, rue Deleuze ; Casino, rue Droite ; Bonthoux, rue Droite ; Bourrel, rue de Provence.

COLIS DE NOEL
AUX SOLDATS
EN AFRIQUE DU NORD

Les parents ayant un fils ou un mari soldat en Afrique du Nord sont invités à se présenter sans retard à la mairie pour donner le nom et l'adresse dudit soldat.

Par l'intermédiaire de la Croix-Rouge, un colis de Noël leur sera envoyé par la municipalité.

Date limite des inscriptions, le 24 décembre.

NECROLOGIE

Samedi dernier, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Veuve Eudoxie Taranger, née Bardonnenche, mère de M. Joseph Taranger, retraité, et grand'mère de M. le Chanoine Victor Taranger, à qui nous adressons, ainsi qu'à toute la famille, nos condoléances.

»»«

Jeudi de cette semaine, ont eu lieu les obsèques de M. Paul Turcan, entrepreneur de maçonnerie, décédé à l'âge de 81 ans. Le défunt était ancien combattant de la guerre 14-18.

A ses enfants et à la famille, nos condoléances.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée,
Dimanche, en matinée
et en soirée,
Charlton Heston,
Ava Gardner,
David Niven,
dans un film splendide en scope et en couleurs
« LES 55 JOURS DE PEKIN »
Mercredi et Jeudi
*
« 6 CHEVAUX DANS LA PLAINE »

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION
CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous. Télé : 2-14
Bloc A 2
Av. P.-Arène
SISTERON
(B.-Alpes)

SOCIETE MUSICALE
DES T. D. A.

La Société Musicale des Touristes des Alpes remercie M. et Mme Cano qui, à l'occasion de la naissance de leur petit fils Thierry, et petite-fille Elisabeth ont fait don de la somme de 10 F. et adresse toutes ses félicitations aux heureux parents.

AVEC LES
ANCIES MARINS

C'est dans le petit village de Claret, dans un site merveilleux, qu'a eu lieu le repas des Anciens Marins et de leur famille.

Bonne ambiance au cours du repas, des chansons, des histoires, puis le président forma le vœu au nom de l'Amicale, d'une prompte guérison du trésorier M. Gravier et de l'amicaliste Paollilo.

On a parlé, bien sûr, de la marine et des diverses manifestations au cours de l'année 1965. A l'unanimité des membres présents, il a été décidé de se réunir le dimanche 10 janvier pour un gâteau des rois. Tous les anciens marins et leur famille sont invités à y participer car au cours de cette soirée bien des questions pourront être tranchées et des tâches seront désignées à chacun pour les diverses manifestations à venir. Le rassemblement des Anciens Marins des Basses-Alpes, aura lieu en 1965 à Sisteron.

M. Droupect ayant accepté la charge de trésorier-adjoint, un remaniement du bureau aura lieu.

Qu'il nous soit permis de remercier M. et Mme Espié et leur mère pour le chaleureux accueil et le merveilleux repas servi avec un bon vin de pays dont les anciens marins de Sisteron et la région, garderont longtemps le souvenir.

Nettoyage et Réparation
de Radiateurs-Auto.
ECHANGE STANDARD
TRAVERSO Ange
Face MINIGOLF
SISTERON (B.-A.)

MARIAGE

On nous fait part du mariage, dans la plus sticte intimité, en l'Eglise St-Louis-en-l'Isle (Vosges) de M. Claude Laugier avec Mlle Jacqueline Simon.

M. Claude Laugier est le fils de nos compatriotes M. et Mme Emile Laugier, Inspecteur du Trésor à Paris, membre de l'Amicale des Bas-Alpins.

En adressant aux jeunes époux nos meilleurs souhaits, nous adressons aux parents, nos félicitations.

Mme ESCULIER
Esthéticienne Diplômée
55, Rue Droite — SISTERON
——— Téléphone : 4 ———
informe son aimable clientèle qu'elle fait toujours la vente des produits de beauté et parfums :
ELIZABETH ARDEN
LANCASTER
LANCRAY
DIOR
CARDIN, etc...
En plus de la parfumerie, Mesdames, vous trouverez aussi un rayon de
LAINES PERNELLE
de grande marque et Madame Esculier vous donnera tous les conseils nécessaires pour la bonne marche de vos tricots. Vous pouvez également faire faire vos vêtements à vos mesures. — Un renseignement ne coûte rien, entrez, le meilleur accueil vous est réservé.

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

TOUS TRAVAUX
DE PEINTURE
Antoine BEGNIS
Artisan Peintre
La Coste
SISTERON (B.-A.)
Devis sur demande

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

CABINET IMMOBILIER
DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Toutes Transactions
Commerces
Propriétés Rurales - Terrains
Villas - Maisons - Appartements
Toutes estimations
Fiscalité immobilière

TOUT « L'ART FLORAL »
Plantes Vertes et Fleuries
Jarres Provençales
Vases Fantaisie
Chez Charlotte
FLEURISTE
Rue Chapuis
SISTERON (B.-A.)
TEL 1-87
C. P. 71-79-77
MEMBRE
TRANSFLOR

© VILLE DE SISTERON

Du plus classique...

... à la plus haute fantaisie

JULIEN

votre Chausseur

à SISTERON

Le plus grand choix de la Région.

3, Rue Saunerie

Auto-Ecole agréée **JUFFARD**

GARAGE MODERNE — Route de Marseille

Téléphone 3.17 — SISTERON

Leçons à domicile sur Simca 1000 et Dauphine

et Camion Renault 2 t. 5

cadeaux précieux

Daum

CRISTAL

Entièrement automatique
la Caméra 8 m/m KODAK
et pour moins de 200 NF
la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez
Ph. CONTESSE

STUDIO 85 Avenue Paul Arène, SISTERON
Téléphone 3.69

7 cv Ford Taunus 12 M :
Les secrets d'un fantastique "Terre-Lune"

358.000 km (la distance Terre-Lune) à 105 km/h, sur une Taunus 12 M strictement de série. Jamais une voiture n'a roulé aussi longtemps, aussi vite. Déjà championne du monde des 300000 km*, l'ingénieuse Taunus 12 M est la première traction-avant à 4 cylindres en V. 125 km/h. Très belles reprises. 7,5 litres aux 100. Tenue de route traction-avant. 5 grandes places. Coffre géant. Entretien simplifié. Et bien sûr, la légendaire robustesse Ford.
Existe aussi, en version 9 cv "TS", 1500 cm³, 135 km/h. Prix à partir de 7760 F. Crédit: premier versement 2340 F. Vite un essai chez votre concessionnaire.

* Sous réserve d'homologation par la F.I.A.

Ford

CHAYLAN — GARAGE DES ALPES
Concessionnaire Exclusif
pour les Basses-Alpes
FORCALQUIER ——— Tél. 61

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

R. BLANC

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER

A. LATIL

27, Rue Droite — SISTERON — Allo 3-36.

Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA

Machines à Laver : VEDETTE

EXPOSITION
LOUIS JAVEL

Nous nous empressons de signaler aux nombreux amateurs de peinture artistique de notre cité que l'exposition des œuvres de ce grand peintre local n'ayant pu avoir lieu le 15 décembre dans les vastes locaux de l'Hôtel de ville, est reportée à demain dimanche 20 décembre, et se tiendra de 10 heures à 16 heures dans le local de notre Syndicat d'Initiative.

Dans l'espoir que cette exposition obtiendra le succès qu'elle mérite, nous faisons des vœux pour que les personnes qui ont l'intention d'offrir des cadeaux à l'occasion des fêtes de fin d'année, puissent y trouver des tableaux destinés à servir d'étrennes, dont la grande valeur ne pourra qu'augmenter avec les années.

PRIMEURS EN GROS

M. Georges LATIL informe les Magasins d'Alimentation qu'il peut leur fournir des FRUITS et LEGUMES — S'adresser rue des Ecoles — En face l'Ecole Maternelle — Tél. 1.38

COLLECTE DE SANG
des 15 et 15 Décembre 1964
A SISTERON

94 donneurs répondirent à l'appel le 14 et 85 le 15 ; à l'Usine Sapchim 55, soit au total 234. Ce chiffre serait plus élevé si les besoins du service chirurgical de l'hôpital n'étaient de plus en plus fréquents et aussi si les personnes ayant un certain préjugé se raisonnaient. S'il leur faut un exemple, qu'elles se renseignent auprès du Président de l'Amicale des Donneurs de Sang de Sisteron qui en à son 200e don en 20 ans (de Novembre 1944 à Décembre 1964). Elles constateront que sa santé n'a pas été altérée et il n'est pas le seul dans ce cas.

Donc, courage pour la prochaine collecte.

HYMENEES

A l'occasion du mariage de M. Michel Blaise avec Mlle Nicole Maryse Pin, il a été versé 20 F. pour le Sou des Ecoles et 20 F. pour l'argent de poche des vieillards de l'Hospice.

Nous adressons nos sincères remerciements, félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

***

A l'occasion du mariage de M. Manuel Gracia avec Mlle Camille Truchet, il a été versé 10 F. pour l'argent de poche des vieillards de l'Hospice et 10 F. pour le Goûter des Vieux.

Nous adressons nos sincères remerciements, félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

DECLARATIONS
DE RUCHES

Les propriétaires de ruches doivent en faire la déclaration au secrétariat de la mairie avant le 10 janvier 1965.

AVIS

Le public est informé que la distribution habituelle des sapins de Noël aura lieu aujourd'hui à partir de 8 heures du matin jusqu'à 12 heures, dans la cour nord de l'Ecole de Filles (côté Variété-Cinéma).

Les dons recuillis seront versés au profit du Noël des enfants de notre Hôpital-Hospice.

ENQUETE
DE COMODO
ET INCOMMODO

Les intéressés sont avisés que par arrêté No 64-2000 du 7 décembre 1964, Monsieur le Préfet des Basses-Alpes a décidé qu'une enquête de Commodo et Incommodo aurait lieu à Sisteron pour le motif suivant :

« Projet d'installation sur le territoire de la commune de Sisteron, zone industrielle du Logis-Neuf, d'un hangar métallique à usage d'atelier de carrosserie automobile, industrie classe 2me, par MM. Laveder et Mévolhon ».

L'enquête aura lieu du 16 au 30 décembre 1964 inclus, durée pendant laquelle le dossier restera déposé au secrétariat de la mairie.

Monsieur Brouzet, Ingénieur T.P.E. à Sisteron, désigné dans l'arrêté préfectoral, comme Commissaire enquêteur, recueillera les déclarations des pétitionnaires dans la huitaine qui suivra la clôture et rédigera le procès-verbal d'enquête.

FOOTBALL

Par un temps assez beau pour la saison et devant un public toujours de plus en plus nombreux, l'équipe sisteronnaise a, de nouveau, confirmé ses prétentions dans ce championnat de deuxième division.

Par 4 buts à 0, l'équipe locale a gagné contre le Sporting-Club de Volx, La partie s'est jouée assez rapide et les visiteurs, pendant quelques minutes, ont voulu surprendre les Sisteronnais et prendre toutes les initiatives. Les locaux sont lents à réagir, la cadence ne se trouve pas, les passes sont imprécises. Et voilà que le contrôle de la balle s'accentue, les Sisteronnais se font pressants, le jeu s'agrandit, et les buts de Volx sont menacés. Et c'est enfin la nette supériorité des joueurs locaux. Volx ne désespère pas, les visiteurs luttent, essayent de construire, mais ne peuvent pas réaliser. Leurs attaques sont toutes arrêtées. Sisteron, par un jeu animé et ouvert trouve par 4 fois le chemin de la victoire.

***

En coupe Pompilli, les réserves Sisteronnaises, en déplacement à Banon, n'ont pas pu résister à une ligne d'attaque qui réalisa un score fleuve.

***

La Coupe de Provence se jouera demain dimanche sur le stade de Beaulieu, en mettant en présence A. S. de Forcalquier et Sisteron-Vélo.

Les amateurs de football se trouveront sur les touches et ils peuvent être assurés d'assister à une intéressante matinée sportive.

Coup d'envoi 14 h. 30.

DONS

Les Sapeurs-Pompiers de Sisteron remercient chaleureusement M. et Mme Cano Joseph qui, à l'occasion de la naissance de leurs petits-enfants Elisabeth et Thierry, ont versé la somme de 20 F. à leur caisse de secours. Nos félicitations aux parents ainsi qu'aux grands-parents et nos meilleurs vœux de santé aux nouveaux-nés.

***

Une somme de 10 F. a été versée pour l'Arbre de Noël des enfants des Sapeurs-Pompiers, par une personne qui désire garder l'anonymat. Nous présentons nos sincères remerciements à cette généreuse donatrice.

Petites Annonces

TROUVE un gant. Prière de venir le retirer au secrétariat de la mairie.

—o—

N'OUBLIEZ PAS que la Blanchisserie Blancome sera fermée du 22 Décembre 1964 au 3 Janvier 1965.

—o—

A LA LIBRAIRIE LIEUTIER
Grand choix de **Livres d'Etrennes, Agendas** de poche et de bureau **1965, Agendas Rendez-Vous.**

COMMUNIQUE

Le Service Départemental de l'Office National des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre des Basses-Alpes communique :

En application du décret No 57-1018 du 17 septembre 1957, la date d'exigibilité de la taxe différentielle sur les véhicules automobiles reste fixée au 1er décembre.

Le Service Départemental délivrera une nouvelle attestation :

1) Aux pensionnés de guerre bénéficiaires des articles 36 et 37 du Code des Pensions Militaires d'Invalidité et des Victimes de la Guerre.

2) Aux pensionnés dont le taux d'invalidité est au moins égal à 80 pour 100 et qui sont titulaires de la Carte d'Invalidité portant la mention « Station Debout Pénible ».

3) Aux Tuberculeux bénéficiaires de l'indemnité de soins, mais non titulaires de la mention « Station Debout Pénible ».

Ces derniers obtiendront du Bureau de l'Enregistrement de leur domicile une vignette gratuite.

Les pièces justificatives à produire au Service Départemental sont les suivantes :

La copie certifiée conforme par le maire :
— soit de la notification de pension,
— soit de l'intercalaire de pension,
— soit du brevet provisoire de pension,
— soit du certificat modèle 15.

MISON-LES-ARMANDS

Dimanche 20 Décembre 1964, grand concours de MOUNES. Nombreux prix dont 2 dindes, pintades, poulets, etc.... Tirage au sort à 15 heures. Inscriptions à la mairie à partir de 13 h. 30 (Tél. 17). A 16 heures, consolante.

ASTRA — (Romans) YANILS — (Romans) Gaston CARRA (Romans)
SOLOR — (Romans) LIBERTAS — (Romans) HEYRAUD (Limoges)
LUXIA — (Limoges) HERVE — TAM-TAM — etc...

TOUTES CES MARQUES, VOUS LES TROUVEREZ CHEZ :

" CENDRILLON "

23, Rue Saunerie — SISTERON

Orly

Maison **VERNET**
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, DUCRETE T-THOMSON
Machines à laver
HOOVER LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs
FRIGECO — FRIMATIC — FRIGIMEUBLE
Calorifères à Mazout, Cuisinières AIRFLAM
Chauffage par air chaud
Facilités de Paiement — Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

Collection
ROYAL
BLIZZAND
Automne-Hiver 1964-65
en vente :

Maison Raoul COLOMB - Sisteron

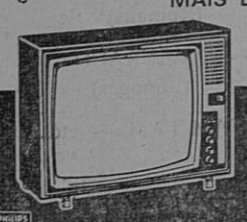
AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93
H. FRANÇON
Grand choix de CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
CUISINES FORMICA
TOUTE LA LITERIE
Prix étudiés
Le meilleur accueil vous est réservé.

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
TELEVISION
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

© VILLE DE SISTERON

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".

MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ POUR LA 2e CHAINE
sans aucune modification ultérieure.

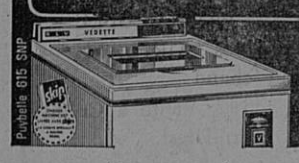


TÉLÉVISEUR TF 2326
PHILIPS
1.695 F + T.L.

Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

Charbons toutes provenances
POUR VOTRE PROVISION
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43
MAZOUT
Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe
Dépositaire SHELL pour la région

votre linge mérite une
VEDETTE



DIFFUSION 5 1319 F
PROMOTION 5 1469 F
220 V. DÉPART USINE + T.L.

En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

MEUBLEZ-VOUS AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON — 10, Rue Saunerie — Tél. 24
SAINT-AUBAN — Place Péchiney — Tél. 62
CHOIX INCOMPARABLE
des plus beaux Mobiliers
Modernes et Rustiques
AUX MEILLEURS PRIX
VISITEZ NOS MAGASINS

plein soleil : confort grand tourisme...

2 « fauteuils club » profonds et enveloppants à l'avant, une banquette arrière, cet élégant cabriolet « plein soleil » pour l'été se transforme l'hiver venu en une luxueuse conduite intérieure. La Caravelle 1100 est également disponible en version Coupé 4 places. De 0 à 100 en 19 secondes, 135 km/h en pointe : son moteur Sierra 1100, 5 paliers, ses 4 freins à disque, en font une voiture brillante adaptée à la conduite sportive. Boîte « Automatic » sur demande. Pas d'eau, pas d'antigel, 7,5 l. aux 100, la Caravelle 1100 vous offre, pour **10.960 F** (+ t.l.) le km soleil le moins cher du monde.

RENAULT
c'est Renault qu'il vous faut

CARAVELLE 1100

Renseignez-vous chez :
Alpes-Automobiles — DECAROLI Frères — Tél. 64 — SISTERON

DEMANDE DE PRIMES A L'OLIVIER

Il est rappelé aux intéressés qu'ils devront faire leur déclaration de demande de primes à la culture de l'olivier à partir du 1er janvier 1965.

Les catégories et taux de primes, les conditions d'attribution, et les instructions détaillées pour l'attribution de ces primes leur sont communiquées au secrétariat de la mairie. La clôture des demandes est fixée au 31 janvier 1965.

ACCIDENTS

Au cours de cette semaine, plusieurs accidents d'autos sont arrivés à des Sisteronnais. Les dégâts matériels sont importants puisque les voitures accidentées sont inutilisables. Des blessés, certainement, mais aucun n'est sérieusement atteint. Encore quelques jours de clinique et chacun pourra rentrer chez lui.

Cette Semaine,
dans PARIS-MATCH

— Le Pape Paul VI à Bombay.
*
— Au Congo, avec le photographe « officiel » des Simbas.
*
— Jean Moulin, héros de l'ombre.
*
— Pourquoi, au volant, on devient meurtrier.

ETAT-CIVIL

du 4 au 10 Décembre

Naissances. — Marc Michel Georges, fils de Michel Parola, maçon à Sisteron. — Nadine Michelle Carmen, fille de François Ségura, employé d'entreprise, domicilié à Château-Arnoux. — Elie Pierre Alain, fils de Jean-Claude Sévillet, ouvrier d'entreprise, domicilié à Volonne. — Jean-Claude André, fils de Aimé Cayen, exploitant agricole, domicilié à Noyers-sur-Jabron (B.-A.) — Thierry René Yves, fils de Yvan Galliano, agent E.D.F., domicilié à Laragne. — Juliana, fille de José Piétro, cultivateur, domicilié à Sisteron.

Décès. — Arthur Gustave Fluchère, 88 ans, veuf de Marie-Louise Victorine Philip, Avenue de la Libération. — Frédéric Iglan Ruzicka, 76 ans, époux de Rosemarie Polei, Faubourg La Baume.

Publications de mariages. — Jean Bernard Labussière, étudiant en médecine, domicilié à Nice (A.-M.) et Maryse Nicole, Louise, Rose Lieutier, élève Assistante sociale, domiciliée à Sisteron. — Claude Louis Eugène Martin, manutentionnaire, et Odile Emilienne Delaby, maîtresse d'internat, domiciliée à Sisteron.

Mariages. — Michel Jean-Baptiste Charles Blaise, ouvrier d'usine, domicilié à Château-Arnoux, et Nicole Maryse Lucienne Pin, sans profession, domiciliée à Sisteron. — Manuel Gracia, mineur, domicilié à Sisteron et Camille Madeleine Odile Truchet, sans profession, domiciliée à Ongles (Basses-Alpes).

du 11 décembre au 17 décembre

Naissances. — Valérie Jeanne Michèle, fille de Jean-Paul Roubaud, exploitant agricole, domicilié à Manosque. — Nicolas Christophe Pierre, fils de Gilbert Bouge, ingénieur domicilié à Château-Arnoux. — Laurent Paul, fils d'Edouard Zunino, manutentionnaire, domicilié à Sisteron. — Jean-Luc Robert, fils de Raoul Claude Jouven, artisan maçon, domicilié à Malijai. — Sylvie Nicole Jacqueline, fille de Pierre Espieu, employé d'usine, domicilié à Châteauneuf-Val-Saint-Donat.

Mariage. — Louis Léopold Benoist, chaudronnier, domicilié à Saint-Aubin-les-Elbeuf et Emilienne Cécile Louisette Pau, employée de Bureau, domiciliée à Sisteron.

Décès. — Louise Eudoxie Elisabeth Bardonnenche, 97 ans, veuve de Antoine Victor Taranger, rue Droite. — Alexandre Panzeri, 60 ans, avenue de la Libération. — Paul Augustin Turcan, 81 ans, rue de la Coste.

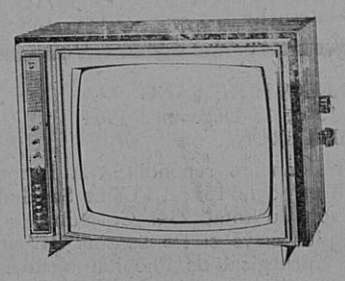
Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades — SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

SAINT-VINCENT-SUR-JABRON

Le bureau de la perception, ouvert habituellement au public le mercredi, sera exceptionnellement fermé le mercredi 30 décembre, mais ouvert la veille, mardi 29 décembre.

Faites Détartrer
vos radiateurs et bloc moteur avant et après l'antigel
avec
LAV RA MON
en exclusivité :
Station-Service Sainte-Ursule
A. RANQUE
Tél. 0.62 — SISTERON

SCHNEIDER
RADIO — TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur



Modèles 1965 prix sans concurrence
Super plat
Entièrement équipé 2me chaîne
Nouveau tube auto-protégé filtrant
Avant tout achat d'un Téléviseur demandez une documentation ou essai sans engagement chez
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

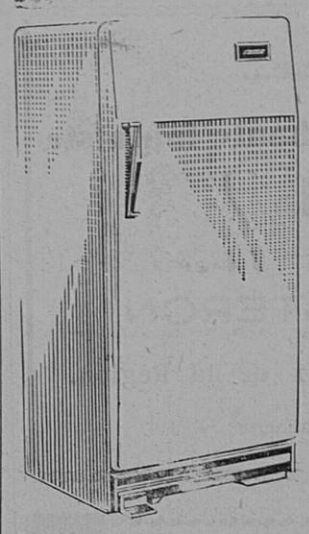
UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre une excellente cuisine aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

Tuyaux Polyéthylène
pour adduction d'eau
Raccords tous genres.
Dépôt : GARAGE BUES, SISTERON
Téléphone 0.18

AGIM
Transactions Immobilières
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.)
Tél. 1.86
Propriétés — Commerces
Villas — Campagnes



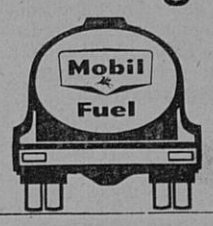
ELECTRICITE GENERALE
ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT
Travail soigné
Crédit très important sur tous appareils
Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF — REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages — Ecrevisses — Langoustes
Truites Vivantes — Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN

MobilFuel
MobilFuel est le combustible idéal. Fonctionnement sans histoire, parfaite sécurité de marche, livraisons impeccables par distributeurs spécialisés
pour votre chauffage



Moderne Station - Service
MOBIL
SAINTE-URSULE
A. RANQUE
Tél. 62 — SISTERON
ESSENCE, HUILE, FUEL
Vidange — Graissage
Lavage
Pneus — Accus
Accessoires
toutes marques

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS — CANAPES — ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS — RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT — RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
25, Rue Saunerie — SISTERON

© VILLE DE SISTERON